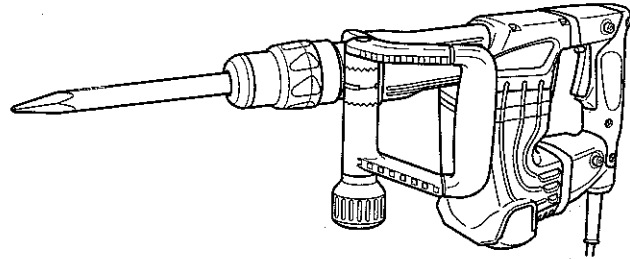


# HITACHI

H 45MR



- en Handling instructions
- de Bedienungsanleitung
- fr Mode d'emploi
- it Istruzioni per l'uso
- nl Gebruiksaanwijzing
- es Instrucciones de manejo
- pt Instruções de uso
- el Οδηγίες χειρισμού
- pl Instrukcja obsługi
- hu Kezelési utasítás
- cs Návod k obsluze
- tr Kullanım talimatları
- ro Instrucțiuni de utilizare



- sl Navodila za rokovanje
- sk Pokyny na manipuláciu
- bg Инструкция за експлоатация
- sr Uputstvo za rukovanje
- hr Upute za rukovanje
- uk Інструкції щодо поводження з пристроєм
- ru Инструкция по эксплуатации

**Hitachi Koki**

- en
- de
- fr
- it
- nl
- es
- pt
- el
- pl
- hu
- cs
- tr
- ro
- sl
- sk
- bg
- sr
- hr
- uk
- ru

<p><b>English</b></p> <p>Object of declaration: Hitachi Demolition Hammer H45MR</p> <p><b>EC DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardization documents EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 and EN61000-3-3 in accordance with Directives 2004/108/EC, 2006/42/EC and 2000/14/EC. This product also conforms to RoHS Directive 2011/65/EU.</p> <p>The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. 2000/14/EC</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type of equipment: Hand-held concrete breaker</li> <li>Type name: Hitachi Demolition Hammer H45MR</li> <li>Weight of equipment: 6,4 kg</li> <li>Conformity assessment procedure: Annex VI</li> <li>Notified Body: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany</li> <li>Measured sound power level: 100 dB</li> <li>Guaranteed sound power level: 102 dB</li> <li>The technical documentation is kept by the head of our design department.</li> </ul> <p>This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p><b>Nederlands</b></p> <p>Onderwerp van verklaring: Hitachi Hakhamer H45MR</p> <p><b>EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT</b></p> <p>Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product conform de richtlijnen of gestandaardiseerde documenten EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 en EN61000-3-3 voldoet aan de eisen van bepalingen 2004/108/EG, 2006/42/EG en 2000/14/EG. Dit product voldoet ook aan de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.</p> <p>De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type gereedschap: Handbetonbreker</li> <li>Type naam: Hitachi Hakhamer H45MR</li> <li>Gewicht gereedschap: 6,4 kg</li> <li>Conformiteit vaststellingsprocedure: Annex VI</li> <li>In kennis gesteld instituut: CE0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Duitsland</li> <li>Gemeten geluidsdruk: 100 dB</li> <li>Gegarandeerde geluidsdruk: 102 dB</li> <li>De technische documentatie wordt bijgehouden door het hoofd onze ontwerfdienst.</li> </ul> <p>Deze verklaring is van toepassing op producten voorzien van de CE-markeringen.</p>
<p><b>Deutsch</b></p> <p>Gegenstand der Erklärung: Hitachi Hammer H45MR</p> <p><b>EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b></p> <p>Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt den Standards oder Standardisierungsdokumenten EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 und EN61000-3-3 in Übereinstimmung mit den Direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG und 2000/14/EG entspricht. Dieses Produkt stimmt auch mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU überein.</p> <p>Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Art der Ausrüstung: Handgehaltener Betonbrecher</li> <li>Typname: Hitachi Hammer H45MR</li> <li>Gewicht der Ausrüstung: 6,4 kg</li> <li>Überprüfungsverfahren: Annex VI</li> <li>Informierte Körperschaft: CE 0044 - der in TÜV NORD CERT, Am TÜV 1, 30519 Hannover, Deutschland</li> <li>Gemessener Schallleistungspegel: 100 dB</li> <li>Garantierter Schallleistungspegel: 102 dB</li> <li>Die technische Dokumentation wird vom Leiter unserer Designabteilung aufbewahrt.</li> </ul> <p>Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p><b>Español</b></p> <p>Objeto de declaración: Hitachi Martillo demolidor H45MR</p> <p><b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE</b></p> <p>Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 y EN61000-3-3, según indican las Directivas 2004/108/CE, 2006/42/CE y 2000/14/CE. Este producto satisface también los requisitos establecidos por la Directiva 2011/65/UE (RoHS).</p> <p>El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tipo de dispositivo: martillo manual para romper el hormigón</li> <li>Nombre del modelo: Hitachi Martillo demolidor H45MR</li> <li>Peso del dispositivo: 6,4 kg</li> <li>Procedimiento de conformidad: Anexo VI</li> <li>Entidad notificada: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemania</li> <li>Nivel de potencia acústica medida: 100 dB</li> <li>Nivel de potencia acústica garantizada: 102 dB</li> <li>El director de nuestro departamento de diseño conserva la documentación.</li> </ul> <p>Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.</p>
<p><b>Français</b></p> <p>Objet de la déclaration: Hitachi Marteau de démolition H45MR</p> <p><b>DECLARATION DE CONFORMITE CE</b></p> <p>Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 et EN61000-3-3 en accord avec les Directives 2004/108/CE, 2006/42/CE et 2000/14/CE. Ce produit est aussi conforme à la Directive RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Le responsable des normes européennes de Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Type de matériel: Outil de démolition à main</li> <li>Nom du type: Hitachi Marteau de démolition H45MR</li> <li>Poids du matériel: 6,4 kg</li> <li>Procédure d'évaluation de conformité: Annexe VI</li> <li>Organisme notifié: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hanovre, Allemagne</li> <li>Niveau de puissance sonore mesuré: 100 dB</li> <li>Niveau de puissance sonore garanti: 102 dB</li> <li>La documentation technique est conservée par la direction de notre service de conception.</li> </ul> <p>Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.</p>	<p><b>Português</b></p> <p>Objeto de declaração: Hitachi Martelo H45MR</p> <p><b>DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE</b></p> <p>Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3, em conformidade com as Diretrizes 2004/108/CE, 2006/42/CE e 2000/14/CE. Este produto está também em conformidade com a Diretiva RoHS 2011/65/EU.</p> <p>O Gestor de Normas Europeas da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tipo de equipamento: Martelo de mão para demolição de concreto</li> <li>Nome do tipo: Hitachi Martelo H45MR</li> <li>Peso do equipamento: 6,4 kg</li> <li>Procedimento de avaliação de conformidade: Anexo VI</li> <li>Órgão notificado: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Alemanha</li> <li>Nível medido de potência de som: 100 dB</li> <li>Nível garantido de potência de som: 102 dB</li> <li>A documentação técnica é mantida de acordo com a decisão do nosso departamento de design.</li> </ul> <p>Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.</p>
<p><b>Italiano</b></p> <p> Oggetto della dichiarazione: Hitachi Martello demolitore H45MR</p> <p><b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE</b></p> <p>Dichiariamo sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti sulla standardizzazione EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 e EN61000-3-3 in conformità alle Direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, e 2000/14/CE. Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva RoHS 2011/65/EU.</p> <p>Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tipo di apparecchiatura: Demolitore per cemento portante</li> <li>Nome di tipo: Hitachi Martello demolitore H45MR</li> <li>Peso dell'apparecchiatura: 6,4 kg</li> <li>Procedimento di valutazione conformità: Allegato VI</li> <li>Ente notificato: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germania</li> <li>Livello di potenza sonora misurato: 100 dB</li> <li>Livello di potenza sonora garantito: 102 dB</li> <li>La documentazione tecnica è conservata da parte del nostro responsabile del reparto di progettazione.</li> </ul> <p>Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p> <p>Αντικείμενο δήλωσης: Hitachi Κρουστικό H45MR</p> <p><b>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ</b></p> <p>Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι ενσωματωμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα θεμελιώδους προτύπων EN60745-1, EN60745-2-6, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2 και EN61000-3-3 σε συμφωνία με τις οδηγίες 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται επίσης με την οδηγία RoHS 2011/65/ΕΥ.</p> <p>Ο υπεύθυνος για το εμπορικό πρότυπο στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Τύπος μηχανήματος: Κρουστικό τσιμεντοκρούτη από το χέρι</li> <li>Όνομα τύπου: Hitachi Κρουστικό H45MR</li> <li>Έξοδος μηχανήματος: 6,4 kg</li> <li>Διαδικασία έλεγχου ενσωματώσεων: Παράρτημα VI</li> <li>Πάρευα προς γνωστοποίηση: CE 0044 TÜV NORD CERT Am TÜV 1, 30519 Hannover, Germany</li> <li>Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 100 dB</li> <li>Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος: 102 dB</li> <li>Ο υπεύθυνος του τμήματος σχεδιασμού διατηρεί την τεχνική τεκμηρίωση γιατί τη χρειάζεται.</li> </ul> <p>Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>
<p><b>Hitachi Koki Europe Ltd.</b> Clonshaugh Business &amp; Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p><b>Representative office in Europe</b> <b>Hitachi Power Tools Europe GmbH</b> Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p><b>Head office in Japan</b> <b>Hitachi Koki Co., Ltd.</b> Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>31. 10. 2014</p> <p><i>John de Loughry</i></p> <p>John de Loughry European Standard Manager</p> <p>31. 10. 2014</p> <p><i>A. Yoshida</i></p> <p>A. Yoshida Vice-President &amp; Director</p> </div>	